

15 -10- 1982



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 12.238/II/P

BETREFT

[REDACTED]

Sekretariaten van de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel.

[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft ter zittingen van 18 december 1980, 24 september 1981 en 24 januari 1981 de klacht onderzocht die door de Association du Personnel wallon et francophone des Services Publics tegen de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel werd ingediend wegens bepaalde handelingen van een lid van haar personeel, de h. [REDACTED] adjunct-adviseur, wnd. dienstchef bij de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel.

De V.C.T., verenigde vergadering der afdelingen, heeft de klacht wat de verschillende punten betreft ontvankelijk en gegrond geoordeeld.

./.

Het geven van nederlandstalige onderrichtingen op 14 augustus 1980, aan ambtenaren van de Franse taalrol, van Nederlandstalige onderrichtingen die uitgaan van de adjunct directeur-generaal van de B.D.B.H. maakt een overtreding uit op artikel 39, § 3 van de S.W.T. zoals het werd geïnterpreteerd door de V.C.T. in haar advies nr. 1235/I/P van 24 juni 1965.

Er is eveneens overtreding van de artikelen 39, § 1 en 17, § 1, B, 1° van de S.W.T. wanneer deze ambtenaar op 18 augustus 1980 aan de hogere overheid in het Nederlands een verslag aflevert, betreffende ambtenaren van de Franse taalrol, dat informatie bevat die de beoordeling kan beïnvloeden die deze overheid van deze ambtenaren moet maken, terwijl hij taalwettelijk niet bevoegd was om dit te doen (Verw. R.v.S. Arrest nr. 14.563 van 2 maart 1971; advies V.C.T. nr. 4372 van 25 november 1976).

Het derde voorwerp van de klacht betrof onderrichtingen die in het Frans door de heer [REDACTED] werden gegeven aan ambtenaren van de Franse taalrol en meer bepaald aan de heer [REDACTED], Franstalig secretaris, in verband met de behandeling van een dossier (zaak nr. 3546 - N.V. General Contractors te Gesves - nota van 5 juni 1980) of nog in verband met de opstelling van de notulen van de vergadering van de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel, betreffende in het Frans behandelde zaken.

Het K.B. van 9 januari 1980 dat ten tijde van de bedoelde feiten van kracht was en dat twee secretariaten van de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel oprichtte had tot doel een administratieve structuur tot stand te brengen, ten einde een zaak in binnendienst te kunnen behandelen in de taal bepaald door de artikelen 39, § 1 en 17, § 1 van de S.W.T.

Bovendien heeft de V.C.T. steeds geoordeeld dat wanneer een zaak volgens de vermelde criteria, in een bepaalde taal moet behandeld worden, dit moet geschieden door een ambtenaar van de overeenkomstige taalrol (cfr. vooral advies 10.287/II/P van 12 juni 1980).

Er mag niet uit het oog worden verloren en de V.C.T. heeft daaraan herinnerd in haar advies nr. 514 van 24 december 1967 betreffende de toepassing van artikel 82 van de wet van 2 augustus 1963 (artikel 43 van de S.W.T.), dat elke taalgemeenschap door de wetgever rechten werden toegekend in het beheer van de openbare diensten en dat de loopbaan van de ambtenaren nauw verbonden is met deze wettelijke doelstelling.

Indien in artikel 17, § 1 van de S.W.T. bepaald wordt dat de behandeling in binnendienst moet gebeuren "zonder een beroep te doen op vertalers", dan is het precies om te vermijden dat zaken behandeld worden door personeel van een andere taalrol dan wettelijk bepaald.

De Commissie oordeelt dat de hier bedoelde handelingen van een eentalig ambtenaar van de Nederlandse taalrol in een zaak waarvan de behandeling in het Frans moest gebeuren, met de bepalingen van de S.W.T. strijdig zijn.

Een kopie van dit advies wordt aan de klager gezonden.

